

Бюджетное учреждение  
«Национальная библиотека Республики Карелия»



*Германова*  
Заместитель директора  
Н.М. Германова

10.06. 2020 года

Экспертное заключение по результатам проведения экспертизы  
книжных памятников № 1

1. Экспертный совет по книжным памятникам, созданный приказом от 05.03.2020 года № 12 о/д, рассмотрел документы, представленные на экспертизу на основании заявки на отнесение к книжным памятникам от 09.06.2020 года № 1/2020:

№ п/п	Инв. номер	Полное библиографическое описание документа
1	ОХБФ 1183699	Virret karjelaziin kielella / Oblastnoi kareljskoi naucno-metodiceckoi kabinetta. – Lihosljvlja, 1936. – 22 s. – Текст карел.
2	ОХБФ 1104888	Чуковский, К.И. Доухтури Айкибиэ : Гью Лофтингин мугах / К.И. Чуковский. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1937. – 136 с. : ил. – Текст карел.
3	ОХБФ 1198714	Валиччемизет капиталистическолойсса муалойсса : (справочной материала). – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1937. – 31 с. – На обороте тит. л. : Выбора в капиталистических странах. – Текст карел.
4	ОХБФ 1104869	Декабрян кахдентенатойста пайвана : стихат / стихат кариэлан киэлах переводи Ф. Ивачев ; рис. Н. Шишловскойн. – Петрозаводска: Карельской государственной издательства, 1937. – 16 с.: ил. – Текст карел.
5	ОХБФ 1198712	Ярославский, Е. Кирикко и государства / Ярославский Ем. – Петроской : Карельской государственной издательства, 1937. – 12 с. – Текст карел.
6	ОХБФ 1198713	Калинин, М. И. ССР:н Союзан Верховной Советтах валиченда положениэ и Советойн задачат / М. И. Калинин. – Петроской : Карельской государственной издательства, 1937. – 19 с. – На обороте тит. л. : Калинин М.И. Положение о выборах в Верховный Совет Союза ССР и задачи Советов. – Текст карел.
7	ОХБФ 1198736	Калинин, М. И. Мида андой Советской власти руадилла / М. И. Калинин. – Петроской: Карельской государственной издательства, 1937. – 35 с. – Текст карел.
8	ОХБФ 1130914	Анисимов, Н. А. Букварин макетти / Н. А. Анисимов. – Петроской: Кирья, 1937. – 16 с. – Текст карел.
9	ОХБФ 1198791	Tolstoi, L. Kolme kondьeda / Risunkat Ju.Vasnevovan,perevoda

		А.А.Милорадован. – М.; Л. : СК VLKSM Detskoin literaturan izdateljstva, 1937. – 15 с. – Текст карел.
10	ОХБФ 1121902	Толстой, Л. Колме кондизда / Лев Толстой. – Петрозаводск : Кирья, 1937. – 11 с. : кув. – Текст карел.
11	ОХБФ 1198711	Сталин, И.В. Доклад о проекте Конституции Союза ССР: (на карел. яз.) / И.В. Сталин. – Петрозаводск: Карельское государственное издательство, 1937. – 59 с. – Текст карел.
12	ОХБФ 1205251	Александрова, З. Чапаеван куоленда / З. Александрова ; рис. Д. Шмаринован. – М. ; Л. : Лапсин литературан издательства, 1938. – 15 с. – Текст карел.
13	ОХБФ 1198803	Афанасьев, А. Н. Царевна-лотто: Суарна / А.Н. Афанасьев; рис. Р. Эпплен, киянди Ф. Веселов. – М. ; Л. : Лапсиэн литературан издательства, 1938. – 15 с. : ил. – Текст карел.
14	ОХБФ 1104867	Барто, А. Застуавалла / А. Барто ; переводан вениялән киеlestä луади А. Зиновьев ; А. Суворован автолитографият. – М.; Л.: Лапсиэн литературан издательства, 1938. – 16 с. : кув. – Текст карел.
15	ОХБФ 1183722	Гайдар, А.П. Лоиттозет муат : повести ванхембие лапсиэ варойн / А.П. Гайдар ; переводан луади М. Диев. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1938. – 93 с. : ил. – Текст карел.
16	ОХБФ 1104893	Гарин, Н. Тема и Жучка / Н. Гарин ; рис. С. Закражевскойн, кианди В. И. Александров. – М. ; Л. : Лапсин литературан издательства, 1938. – 16 с. : ил. – Текст карел.
17	ОХБФ 1183707	Горький, М. Лапсет : нуореммилла и кескиигазилла лапсилла / М. Горький ; переводан луади А. Зайцева. – Петрозаводска : Каргосиздатта, 1938. – 16 с. : ил. – Текст карел.
18	ОХБФ 1183638	Гюго, В. Козета : нуореммилла лапсилла. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1938. – 32с. : ил. – Текст карел.
19	ОХБФ 1902747	Дисней, В. Колме почистя / текста и рисункат Вальтеран Диснеян ; кианди П. Смирнов. – М. ; Л. : Лапшин литературан издательства, 1938. – 32 с. : ил. – Текст карел.
20	ОХБФ 1902754	Фадеев, А. Метелица / А. Фадеев ; переводан луаиттых Липаев Я.А. и Филатов М.И. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1938. – 30 с. – Текст карел.
21	ОХБФ 14537	XIV Карельскойн областнойн партийнойн конференциян Резолюция ВКП(б):н Карельскойн областнойн комитетан отчеттуа муотен. – Петрозаводска : Каргосиздат, 1938. – 30 с. – Текст карел.
22	ОХБФ 1205587	Карелиян эпическойт паёт / Карелиян научно-исследовательской культуран институтта ; сост. и лит. обраб.: Ив. Пажлакован ; общ. ред.: Вс. Королеван. - Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1939. - 101 с. ; 14

		см. - Текст карел.
23	ОХБФ 1198730	Об утверждении отчета по исполнению республиканского и местных бюджетов Карельской АССР на 1937 год : постановление № 746 Совета Народных Комиссаров Карельской АССР, 25 июля 1938 года : постановления № 746 Карельской АССР:н Рахвахан Комиссаройн Совиэтан, 25 пайва июля кувда 1938 вуодена. – Петрозаводск : [б. и.], [1938?]. – 26 с. – Текст парал.: рус., карел.
24	ОХБФ 1121850	Сталин, И.В. Хозяйственникойн задуаччойх нах : уузи обстановка-хозяйственнойн строительстван уувет задуачат / И.В. Сталин. – Петрозаводска : Каргосиздатта, 1939. – 46 с. – Текст карел.
25	ОХБФ 1183737	Бианки, В. Теремкайне / В. Бианки; пер. луади Н. Иванова. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1939. – 15 с. – Текст карел.
26	ОХБФ 1104917	Гайдар, А.П. Военной тайна / А.П. Гайдар ; переводан луади Н. Иванова. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1939. – 165 с. : ил. – Текст карел.
27	ОХБФ 1205590	Гайдар, А.П. Р.В.С. / А.П. Гайдар ; переводан луади А. Зайцева. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1939. – 55 с. – Текст карел.
28	ОХБФ 1198808	Гаршин, В. Сигнуала / В. Гаршин ; переводан луади Н. Иванова. – Петрозаводск : Каргосиздат, 1939. – 14 с. : ил. – Текст карел.
29	ОХБФ 1183721	Горький, М. Зазубрина / М. Горький ; переводан луади Наумов. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1939. – 28 с. : ил. – Текст карел.
30	ОХБФ 1902760	Шабад, Е. Пордахайзет / Е. Шабад. – Петрозаводск : Каргосиздат, 1939. – 16 с. : ил. – Текст карел.
31	ОХБФ 1104904	Горький, М. Январян ухексас пайва / М. Горький ; переводан луанди Л. Степанов. – Петрозаводска : Каргосиздатта, 1939. – 35 с. : ил. – Текст карел.
32	ОХБФ 1183706	Кассиль, Л. Вилу йиӓпала / Кассиль Л. ; переводан луади М. Светлов. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1939. – 25 с. : ил. – На 4-й с. обл.: Лыдина-холодина / Лев Кассиль. – Текст карел.
33	ОХБФ 1183665	Катаев, В. Миэ - руадаян рахвахан пойга / Валентин Катаев ; переведи И. Федотов. – Петрозаводска : Каргосиздат, 1939. – 114 с. – Текст карел.
34	ОХБФ 1104942	Киплинг, Р. Рикки-Тикки-Тави / Р. Киплинг ; переводан луади А. Зайцева. – Петрозаводска : Каргосиздатта, 1939. – 36 с. : ил. – Текст карел.
35	ОХБФ 1183653	Мамин-Сибиряк, Д. Аленушкан суарнат / Д. Мамин-Сибиряк ; переводан луади С. Трифанов. – Петрозаводска : Карельской государственной издательства, 1939. – 40 с. : ил. – Текст карел.

36	ОХБФ 1183655	Пуоракко : [суарна]. – Петрозаводск : Каргосиздат, 1939. – 10 с. : ил. – Текст карел.
37	ОХБФ 1183631	Рыклин, Г. Храбройх пограничникках Карацупах и ханен миелевах Индус койрах нах / Г. Рыклин. – Петрозаводска : Каргосиздатта, 1939. – 26 с. : ил. – Текст карел.
38	ОХБФ 2034128	Пушкин, А. С. Суарна каланиэкках и калайзех нӕх / А. С. Пушкин. – Петрозаводск : Каргосиздат, 1939. – 16, [1] с. : ил. – На обороте тит. л.: Сказка о рыбаке и рыбке : (на карельском языке) / А. С. Пушкин. – Текст карел.
39	ОХБФ 1198795	Толстой, Л. Пиккарайзил лапсил / Л. Толстой. – Петрозаводск : Каргосиздат, 1939. – 32 с. : ил. – Текст карел.
40	ОХБФ 1104860	Aleksandrova, Z. Miän jaslit / Z. Aleksandrova ; kiändi P. Smirnova ; V. Bordicenkan, I.B. Pokrovskoin risunkat. – M. ; L. : Detgiz, 1935. – 15 с. : ил. – Текст карел.
41	ОХБФ 1130870	Blitstein, O. A. Kolhoznoi brigada / O. A. Blitstein ; Kiändi Vinogradov. – Lihoslavlja : Mosoblispolkoman izdateljstvan karielan otdelenija, 1932. – 28 с. – На 4-й с. обл.: Колхозная бригада / О.А. Блитштейн. – Текст карел.
42	ОХБФ 1121906	Lebedev, N. K. Yksiin dikariloilla kessessa : Uvdeh Gvineih Mikluha-Maklain putesestvii / N.K. Lebedev. – M. : Gosudarstvennoi ucebno-pedagogiceskoi izdateljstva, 1935. – 47 с. : ил. – (Geografijan bibliotekka nacaljnoilaa skolalla varoin). – Текст карел.
43	ОХБФ 1198701	Всесоюзной коммунистической (большевикийн) партиэн центральной комитетан Обращениэ : кайкилла валиччиейлла, рабочолойлла, работницейлла, крестьянойлла и крестьянкойлла, краснойлла армиэлла, советскойлла интеллигенциэлла. – Петрозаводска: Карельской государственной издательства, 1937. – 25 с. – Текст карел.
44	ОХБФ 1104910	Barto, A. Lugijane / A. i P. Barto ; V. Pokrovskoin ris. ; пер. Ф. Степанова. – M. : Detgiz, 1935. – 15 с. : ил. – Текст карел.
45	ОХБФ 1198805	Barto, A. Tyttöne-röngyjäne / A. Barto ; kiändi A. Beljakova. – M. : Detizdat CK VLKSM, 1936. – 16 с. : ил. – Текст карел.
46	ОХБФ 1198811	Brei, A. Linnut / Brei A. – M. : Detizdat CK VLKSM, 1936. – 11 с. : ил. – Текст карел.
47	ОХБФ 1198757	Bubrih, D.V. Metodiceskoit nevvonnat : 3-4 klassan gramatikkah algu skolalla varoin / D. Bubrih, A. Beljakov. – M. : Gosudarstvennoi ucebno-pedagogiceskoi izdateljstva, 1934. – 11 с. – Текст карел.
48	ОХБФ 1198809	Bulatov, M. Kodi ziiivatat / M. Bulatov ; G. Nikoljskoin risunkat ; пер. С. Кудякова. – M. : Detizdat CK VLKSM, 1937. – 17 с. – Текст карел.

49	ОХБФ 1902787	Fadejev, A. Metelica / A. Fadejev ; kiändi A. Beljakov ; risunkat B. Dehterjovan. – M. : CK VLKSM Izdateljstvo detskoj literaturь, 1936. – 32 c. : ил. – Текст карел.
50	ОХБФ 1104918	Gaidar, A. Nelläs blindaza : kerdomus / A. Gaidar ; risunkat M. Rodionovan ; kiändi S. Kudjakov. – M. : Detgiz, 1935. – 30 c. : ил. – Текст карел.
51	ОХБФ 1198807	Gjugo, V. Kozeta / V. Gjugo ; kiändi L. Lebedev. – M. ; L. : Detskoin literaturan izdateljstva, 1937. – 32 c. : ил. – Текст карел.
52	ОХБФ 1205586	Kassilj, L. Budjonьsat / L. Kassilj ; kiändi S. Kudjakov. – M. : Detgiz, 1935. – 15 c. : ил. – Текст карел.
53	ОХБФ б/н	Kustaa. Yläkylän iskurit eli Aunukselaista taratusta metsätyön niskoi / Kustaa. – Leningrad ; Petroskoi : Kirja, 1931. – 32 c. – Текст карел.
54	ОХБФ 1198815	Nagrьs / Ju. Vasnecovan risunkat ; перевод П. Смирнова. – M. : Detizdat CK VLKSM, 1937. – 10 c. – Текст карел.
55	ОХБФ 1104927	Neverov, A. Pikkarazet raskuazat / A. Neverov ; kiändi Je. Dudkina ; Paramonovan risunkat. – M. : Izdateljstvo detskoj literaturь, 1936. – 32 c. : ил. – Текст карел.
56	ОХБФ 1881494	Nikutjev, I. Marfa / Iivo Nikutjev ; toim. E. Parras. – Petroskoi : Kirja, 1935. – 73 c. – Текст карел.
57	ОХБФ 1104831	Orlov, A. A. Ruadajan hebozen kaconda / Orlov A.A. ; kiändi I.M. Gromov. – Lihoslavlja : Mosoblispolkoman izdateljstvan karielane otdelenja, 1932. – 32 c. – Текст карел.
58	ОХБФ 1198790	Perro. Suarnat / Perro ; Doren risunkat ; kiändi Je. I. Dudkina. – M. ; L. : Detskoin Literaturan Izdateljstva, 1937. – 25 c. : ил. – Текст карел.
59	ОХБФ 1902303	Pozdnjakov, P.S. Trahomah näh / P.S. Pozdnjakov ; kiändi M.M. Titov. – Lihoslavlja : Mosoblispolkoman izdateljstvan karielane otdelenja, 1932. – 11 c. – Текст карел.
60	ОХБФ 1104876	Puskin, A.S. Suarna kalaniekkah i kalazeh näh / A. Puskin ; V. Konasevikan risunkat ; kiändi Je. Dudkina. – M. : L. : Detskoin literaturan izdateljstva, 1937. – 16 c. : ил. – Текст карел.
61	ОХБФ 1104926	Rozanov, S. Travkan prikljucenijat / Sergei Rosanov ; kiändi Je. M. Maslova ; hudoznikan A. Mogilevskoin risunkat. – Moskva : Izdateljstvo detskoj literaturь, 1936. – 60 c. : ил. – На 4-й с. обл.: Приключения травки / С. Розанов. – Текст карел.
62	ОХБФ 1183692	Sakonskaja, N. Tämä kniiga nelläh cviettuh näh / Sakonskaja N. ; ris. A. Brein ; pererabotaidu A. Beljakovalla. – M. ; L. : Izdateljstvo

		detskoi literaturь, 1936. – 13 с. : ил. – Текст карел.
63	ОХБФ 1198709	Stalin, I. V. Dokluada SSR Sojuzan Konstituciin proektan näh / I.V. Stalin ; Sovetskoiloin socialisticeskoiloin respublikoin sojuzan Konstitucija(osnovnoi zakona). – М. : SSSR Junk Juridiceskoi izdatel'jstva, 1937. – 80 с. – Текст карел.
64	ОХБФ 1198814	Suvret i pikkarazet zvierit / risunkat V. Vataginan. – М. : Detizdat CK VLKSM, 1936. – 10 с. : ил. – Текст карел.
65	ОХБФ 2000934	Tanja revoljucionerka / karjelaksi kiändi A. Beljakov. – М. : Centrizdata, 1931. – 14, [1] с. : ил. – Текст карел.
66	ОХБФ 1875501	Vieronvirzie / Suomen lahetyssseura ; karjalankieleh keandanyh E.V. Ahtia. – Helsinki : [s.n.], 1923. – 229 с. – Текст карел.
67	ОХБФ 1104896	Zitkov, B. Obezjanazen nah / B. Zitkov ; risunkat N. Търсан, kiändi Je. Maslova. – М. ; L. : Detskoin literaturan izdatel'jstva, 1936. – 16 с. : ил. – Текст карел.
68	ОХБФ 1198801	Уйда. Степпи / Уйда ; переводан луади А. Елисева. - Петрозаводск : Госиздат КФССР, 1940. - 27 с. : ил. – Текст карел.
69	ОХБФ 1104868	Расскузат Ленинах нах / переведи Н.А. Демина. - Петрозаводск : Карельской государственной издательства, 1940. - 32 с. : ил. – Текст карел.
70	ОХБФ 1198812	Сенкевич, Г. Янко-музыканта / Г. Сенкевич ; переводан луади А. Елисева. - Петрозаводска : Карело-Финскойин ССР : н государственной издательства, 1940. - 11 с. – Текст карел.

2. Место хранения документов: отдел хранения библиотечных фондов.


3. Обоснование отнесения документов к книжным памятникам: на основании социально-ценностных критериев: экземпляры первых изданий на языках народов Российской Федерации (кроме русского). Обоснование отнесения: Представленные в заявке 70 документов, изданные в 1931-1940 гг. на карельском языке, относятся к книжным памятникам в соответствии с социально-ценностным критерием об отнесении к книжным памятникам экземпляров первых изданий на языках народов Российской Федерации (кроме русского) (Приказ Министерства культуры РФ от 3 мая 2011 г. № 429) и «Хронологическими критериями для отнесения экземпляров первых изданий на языках коренных народов Карелии (карельского и вепсского) к единичным книжным памятникам» (БУ «НБ РК», 2011 г.).

4. Выводы:






4.1. Соответствуют ли представленные документы понятию «книжный памятник», указанному в абзаце девятом статьи 1 ФЗ №78-ФЗ «О библиотечном деле»: Да.

4.2. Рекомендованы ли документы, отнесенные к книжным памятникам, к размещению в Национальной электронной библиотеке: Да.

Председатель Экспертного совета:

 И. М. Германова

Члены Экспертного совета:

 Е. Н. Вознесенская  
 А. Д. Ларионов  
 Л. Н. Маньшева  
 А. В. Мельничук  
 Е. В. Одинец